# **Управленческий бюллетень 23–03 -- Приложение В**

# **Интервью об интересах и языке семьи**

## **Цель и структурирование**

Целью этого интервью является предоставление поддержки для развития отношений с семьями и детьми, которые идентифицированы как учащиеся на двух языках, а также для получение дополнительной информации об языковых навыках каждого ребёнка. Когда взрослые понимают предыдущие навыки детей с языком (языками), тогда они способны построить что-то на их основе и оказать больше помощи в развитии детей.

Интервью создано так, чтобы семьям было комфортно отвечать на вопросы о своих детях, и чтобы программа могла поделиться преимуществами, которые несёт в себе многоязычие, а также чтобы призвать семьи и дальше развивать родной язык ребёнка в домашних условиях. Это интервью также охватывает некоторые материалы о пользе многоязычия, которыми нужно поделиться с семьями.

Это интервью также поможет контрактному работнику:

* Выстроить отношения с родственником (родственниками) ребёнка и завоевать их доверие
* Получить больше информации о том, какими были предыдущие языковые навыки детей для того, чтобы как наилучше помочь им преуспеть и развиваться в рамках нашей программы.
* Донести до семей пользу многоязычия и важность родного языка для развития английского
* Призвать семьи и дальше развивать родной язык ребёнка в домашних условиях
* Иметь чёткое представление о разных языках и культурах, присутствующих в классе, для того чтобы принимать в рамках программы решения, касающиеся материалов (например, покупки книг на разных языках, на которых говорят дети и их семьи)

Информация, полученная в результате собеседований с семьями, будет использована для информационной поддержки учебного плана программы, для стратегий, применяющихся в учебной обстановке, для усиления семейных отношений, которые направлены на повышение эффективности поддержки для детей, учащихся на двух языках (DLL). В соответствии с требованиями Образовательного кодекса, раздел 824,5, очень важно отметить, что идентификация детей, учащихся на двух языках, будет использоваться только в дошкольных учреждениях, и она отличается от какого-либо иного процесса

идентификации или же программы, какую ребёнок может получить как ребёнок, изучающий английский, в переходном детском саду (ПДС) или в детском саду.

## **Инструкции для персонала, проводящего интервью**

Государственные дошкольные программы Калифорнии (CSPP) должны понимать сильные стороны ребёнка и его отношение с языком (языками), который (которые) он слышит и на котором (которых) разговаривает, а также должны уяснить это для того, чтобы хорошо обходиться со всем детьми и их семьями.

Программы CSPP должны проводить это собеседование согласно требованиям, предусмотренным в Управленческом бюллетене (УБ) 23–03, который выдан Департаментом образования Калифорнии.

В процессе собеседования, программы CSPP могут использовать следующий подход для того, чтобы успокоить родителей и родственников и развеять их опасения касательно ярлыков и общественного осуждения:

* Если ваш ребёнок идентифицирован как учащийся на двух языка в CSPP, это значит, что он получит пользу от дополнительной поддержки, которую предоставит программа, для усовершенствования его родного и английского языков. Эта идентификация будет использоваться только в дошкольных учреждениях, и она отличается от какого-либо иного процесса идентификации или же программы, какую ребёнок может получить как ребёнок, изучающий английский, в переходном детском саду (ПДС) или в детском саду.

Программы CSPP могут использовать следующий подход для того, чтобы помочь семьям понять цель этих вопросов и пользу многоязычия:

* Знание нескольких языков имеет много преимуществ, и мы хотим подчеркнуть, как образование вашего ребёнка только улучшится благодаря постоянному улучшению знания родного языка.

После прохождения собеседования семья каждого ребёнка, который идентифицирован как учащийся на двух языках, должна получить от контрактных работников CSPP материалы о пользе, какую приносит повышение знания родного языка, и рекомендации относительно того, что семьи могут предпринять дома для того, чтобы помочь ребёнку с развитием языка:

* Знание нескольких языков имеет много преимуществ, и мы хотим подчеркнуть, как образование вашего ребёнка только улучшится благодаря постоянному улучшению знания родного языка.
* Человеческий мозг наиболее восприимчив к изучению языков на очень раннем этапе жизни.
* Дети не чувствуют себя запутанными, когда изучают несколько языков; наоборот, их мозг устроен так, чтобы они могли изучать нескольких языков.
* Родной язык является ключевым, когда речь идет об изучении других языков. Если родной язык ребёнка имеет прочную основу, тогда это поможет ему легче выучить английский язык.
* Многоязычие связано с преимуществами в когнитивном и социоэмоциональном развитии, с достижениями в учёбе и с более широкими возможностями для карьерного роста в будущем.
* По данным Национальных академий наук, инженерии и медицины, раннее развитие английского и родного языков имеет исключительно важное значение для успеха в учёбе.

Дополнительную информацию, а также материалы для родителей можно найти в нижней части этого документа, а также в конце УБ 23–03

## **Вопросы для интервью об интересах и языке семьи**

### **1) Чем интересуется Ваш ребёнок и чем он любит заниматься больше всего? (Например, есть ли у Вашего ребёнка любимые истории, книги, песни?)**

### **2) Какие сильные черты Вы наблюдаете в своём ребёнке, которые мы можем развивать? (Например, любит ли он что-то строить, заниматься искусством, и т.д.?)**

### **3) Что мы можем сделать, чтобы помочь Вашему ребёнку з языком и развитием в домашних условиях? (Например, книги для чтения дома, материалы, идеи, чем ему заняться)**

### **4) Маленькие дети любят общаться, читать, петь, а также способны изучать языки, которые их окружают. На каком языке (на каких языках) больше всего Ваш ребёнок разговаривает дома?**

### **5) Мы хотим максимально эффективно помочь Вашему ребёнку развивать свой язык, а также хотим понять на каком языке (на каких языках) он общается с членами семьи. На каком языке (каких языках) Ваш ребёнок говорит со своими братьями и сёстрами, бабушками и дедушками, и с другими родственниками?**

**6) В целом, на каком языке (каких языках) Ваш ребёнок разговаривает больше всего? Это касается как дома так и вне дома.**

### **7) На каком языке Вы бы предпочли получать письменные сообщения от нас? (Хотя мы хотели бы удовлетворить все запросы касательно письменной коммуникации на языках, которые выбрали родители, наша программа может быть не в состоянии переводить материал письменных сообщений на тот или иной язык.)**

### **8) Какой язык Вы бы предпочли для устного общения с нами? (Хотя мы хотели бы удовлетворить все запросы касательно устного общения на языках, которые выбрали родители, наша программа может быть не в состоянии обеспечить перевод на тот или иной язык.)**

### **Вопросы и опасения семей:**

## **Материалы для распространения касательно пользы многоязычия и развития родного языка**

* Как развивать двуязычие Вашего ребёнка (испанский язык):

<https://www.multilinguallearningtoolkit.org/wp-content/uploads/2021/08/Support-Billingualism-Spanish-1.pdf>

* Сохранение Вашего родного языка (доступно на 16 языках):

<https://cmascanada.ca/2018/05/15/keeping-your-home-language/>

* Польза многоязычия:

<https://ncela.ed.gov/files/announcements/20200805-NCELAInfographic-508.pdf>